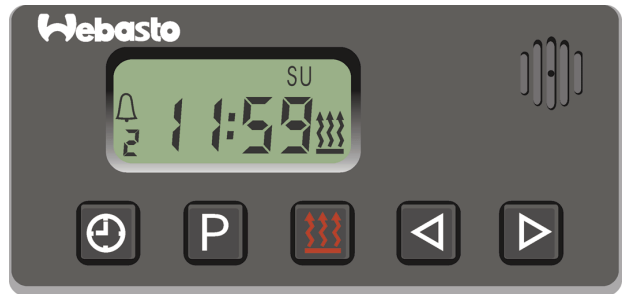


# Manuel conducteur

Commande Webasto Thermo 230/300/350



TS008841

**VOLVO**

# Avant-propos

Ce manuel contient des informations sur le fonctionnement et les fonctions de la commande du chauffe-eau Webasto Thermo 230/300/350. Les informations contenues dans le présent manuel s'appliquent aux véhicules fabriqués en juin 2008 et après cette date. Veuillez toujours conserver ce manuel dans le véhicule.

**Note:** Les illustrations contenues dans le présent manuel servent uniquement de référence. Elles peuvent faire l'objet de légères modifications par rapport au modèle de véhicule en question. Les composants clés traités dans ce document sont représentés aussi précisément que possible.

## Volvo Bus Corporation

Göteborg, Sweden

**Numéro de commande: PV776-20199374**

© 2009 Volvo Bus Corporation, Göteborg, Sweden

Toute représentation, traduction, adaptation ou reproduction, même partielle, par tous procédés, en tous pays, faite sans autorisation écrite par Volvo Bus Corporation est illicite.

---

# Sommaire

<b>Écran</b> .....	1
Présentation générale .....	1
Écran .....	2
<b>Fonctions du bouton</b> .....	3
Boutons pour modifier les paramètres .....	3
Réglage de l'heure et de la date .....	3
Bouton pour programmer l'heure de démarrage de l'appareil .....	4
Bouton de démarrage de l'appareil .....	5
Éteindre l'appareil .....	5
Programmation et contrôle du temps de fonctionnement de l'appareil .....	5
Réglage du réveil .....	6
Vérification du réglage du réveil .....	6
Programmation de l'heure de démarrage et d'arrêt .....	6
<b>Messages d'erreur</b> .....	7
Messages d'erreur .....	7

---

# Information sur la sécurité

**IMPORTANT : Avant de conduire ce véhicule, assurez-vous d'avoir lu et parfaitement compris chaque étape des informations relatives à la conduite et à la prise en charge du véhicule, décrite dans le présent manuel. Assurez-vous d'avoir entièrement compris et observé les avertissements et conseils de sécurité.**

**IL EST IMPORTANT D'AVOIR BIEN LU, COMPRIS ET OBSERVÉ LES INFORMATIONS SUIVANTES.**

Les mises en garde suivantes sont utilisées tout au long de ce manuel :



## DANGER

Danger signale une opération dangereuse susceptible d'entraîner des blessures graves, voire mortelles. Une étiquette signalant un danger est écrite en lettres **blanches** sur fond **noir** avec une bordure de couleur **noire**.



## AVERTISSEMENT

Avertissement signale une opération dangereuse susceptible d'entraîner des blessures. Une étiquette signalant un avertissement est écrite en lettres **noires** sur fond **gris** avec une bordure de couleur **noire**.

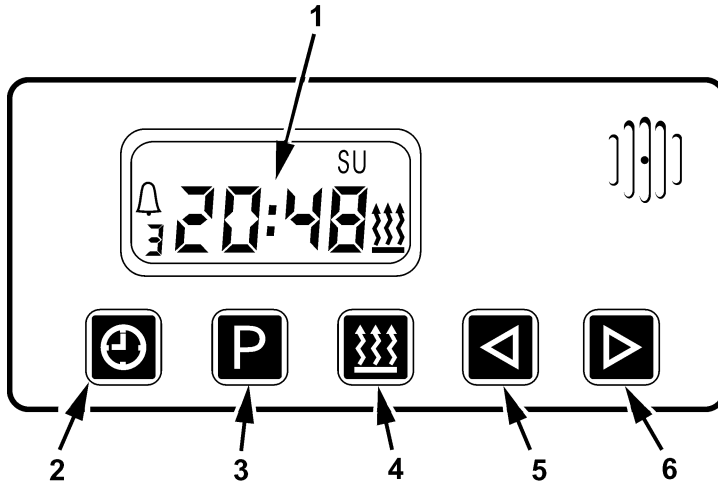


## ATTENTION

Prudence signale une opération dangereuse susceptible d'entraîner des dommages matériels. Un conseil de prudence est écrit en lettres **noires** sur fond **blanc** avec une bordure de couleur **noire**.

**Note:** N.B : indique une procédure, une pratique ou une condition qui devra être respectée afin d'assurer un fonctionnement adéquat du véhicule ou d'un composant.

## Présentation générale

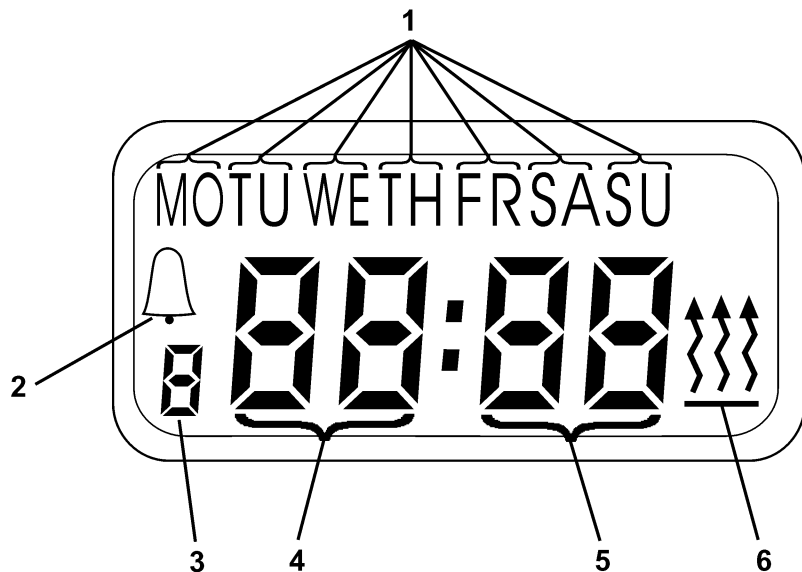


- 1 Écran
- 2 Bouton de l'horloge
- 3 Bouton de sélection de programme
- 4 Bouton pour le démarrage de l'appareil
- 5 Bouton pour diminuer la valeur du paramètre sélectionné
- 6 Bouton pour augmenter la valeur du paramètre sélectionné

T8008842

## 2 Écran

### Écran



T800844

- |   |   |   |  |
|---|---|---|--|
| 1 | Symboles pour les jours de la semaine : | 2 | Symbole de programmation du réveil                   |
|   | MO - Lundi                              | 3 | Symbole pour heure de démarrage programmée (1, 2, 3) |
|   | TU - Mardi                              | 4 | Symboles pour les heures (0, 1, 2.....22, 23)        |
|   | WE - Mercredi                           | 5 | Symboles pour les minutes (00, 01, 02.....58, 59)    |
|   | TH - Jeudi                              | 6 | Symbole de l'appareil activé                         |
|   | FR - Vendredi                           |   |  |
|   | SA - Samedi                             |   |  |
|   | SU - Dimanche                           |   |  |

## Boutons pour modifier les paramètres

En appuyant sur le bouton (1), vous pouvez diminuer la valeur du paramètre sélectionné (jour de la semaine, heure, minutes ou programme de démarrage de l'appareil) et en appuyant sur le bouton (2), vous pouvez augmenter la valeur du paramètre sélectionné. La vitesse de modification du paramètre sera accélérée en appuyant et en maintenant l'un des boutons (1) ou (2) au delà de 2 secondes. Lorsque les boutons ne sont pas utilisés pendant plus de 5 secondes, la valeur programmée est alors mémorisée.



T8008839

Bouton 1



T8008840

Bouton 2

## Réglage de l'heure et de la date

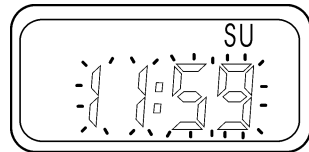
L'heure, les minutes et le jour de la semaine peuvent être réglés en appuyant sur le bouton (3).



T8008836

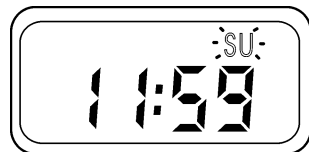
Bouton 3

En appuyant et en maintenant le bouton (3) plus de 2 secondes, les symboles correspondant à l'heure et aux minutes clignoteront simultanément. À l'aide du bouton (1) ou (2), régler l'heure en cours.



T8008851

Après le réglage de l'heure, attendre 5 secondes et le symbole représentant le jour de la semaine commencera à clignoter. Ensuite, à l'aide du bouton (1) ou (2), régler le jour de la semaine en cours. Une fois le réglage terminé, appuyer le bouton et attendre 5 secondes pour entrer les valeurs sélectionnées dans la mémoire de contrôle.



T8008852

## 4 Fonctions du bouton

---

### Bouton pour programmer l'heure de démarrage de l'appareil

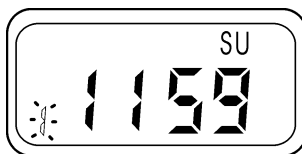
Le bouton (4) permet de sélectionner un des trois programmes pour le démarrage de l'appareil.



T8008837

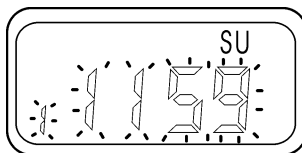
Bouton 4

Pour modifier le réglage du premier programme, appuyer une fois sur le bouton (4). Pour modifier le réglage du deuxième programme, appuyer deux fois sur le bouton (4) et modifier le réglage du troisième programme, appuyer trois fois sur le bouton (4). Le numéro du programme sélectionné clignotera sur l'écran.



T8008854

Lorsque le bouton (1) ou (2) est enfoncé, le symbole pour l'heure et pour les minutes commence à clignoter. Régler l'heure et les minutes souhaitées avec le bouton (1) ou (2) et attendre cinq secondes.



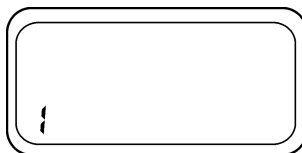
T8008853

Le symbole du jour de la semaine commence à clignoter. La valeur peut être modifiée avec le bouton (1) ou (2). Après une attente de cinq secondes en appuyant sur le bouton (4), l'heure du démarrage de l'appareil est programmé et mémorisé.



T8008855

Sur l'écran, le numéro du programme sélectionné s'illumine et le rétroéclairage du bouton (5) de démarrage de l'appareil commence à clignoter.



T8008856



## Bouton de démarrage de l'appareil

L'appareil peut démarrer automatiquement (vous reporter à la rubrique Bouton de programmation de démarrage de l'appareil) ou manuellement. Afin de démarrer manuellement l'appareil, appuyer sur le bouton (5).



T8008838

Bouton 5

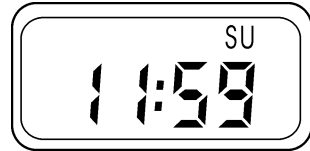
Le symbole d'activation de l'appareil apparaît sur l'écran ainsi que l'heure restant pour terminer son programme. Si vous souhaitez modifier la valeur de l'heure restant pour l'exécution de la programmation, appuyer le bouton (1) ou (2). Le temps de fonctionnement de l'appareil peut être réglé sur une échelle de 1 à 120 minutes.



T8008857

## Éteindre l'appareil

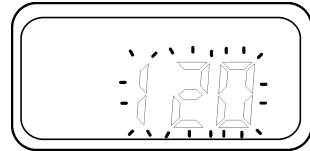
L'appareil peut être éteint en appuyant à nouveau sur le bouton (5). Le signal de démarrage de l'appareil disparaîtra de l'écran. L'appareil se mettra automatiquement hors tension, si l'heure de cette fonction a été préalablement programmée.



T8008858

## Programmation et contrôle du temps de fonctionnement de l'appareil

Lorsque l'appareil est désactivé, le temps de fonctionnement peut être programmé. Appuyer le bouton (1) plus de 3 secondes - le symbole de temps de fonctionnement de l'appareil sur l'écran commencera à clignoter. Appuyer le bouton (1) ou (2) pour programmer le temps de fonctionnement voulu de l'appareil (en programme 1, 2, 3 et avec le démarrage manuel). Après une attente de 5 secondes, le temps sélectionné est mémorisé.



T8008846

## 6 Fonctions du bouton

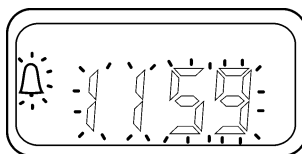
### Réglage du réveil

Le réglage du réveil n'est pas lié à un jour de la semaine. Appuyer quatre fois sur le bouton (4), le symbole du réveil commence à clignoter sur l'écran.



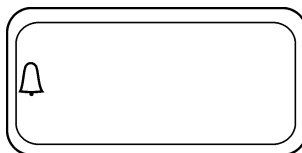
T8008847

Appuyer soit le bouton (1) ou (2). Le symbole des heures et des minutes commence à clignoter.



T8008848

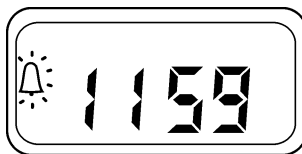
Pour régler l'heure du réveil voulue, appuyer sur le bouton (1) ou (2). Après une attente de cinq secondes, l'heure du réveil est mémorisée. Le symbole du réveil reste allumé à l'écran. L'alarme retentit pendant 5 minutes. Pour l'éteindre, appuyer sur n'importe quel bouton.



T8008849

### Vérification du réglage du réveil

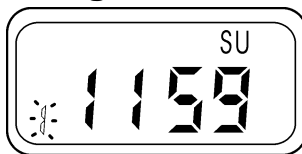
Pour vérifier le réglage du réveil, appuyer quatre fois sur le bouton (4). Lorsque le symbole du réveil commence à clignoter sur l'écran, l'heure programmée pour le réveil est affichée. Pour annuler le réglage du réveil, appuyer quatre fois sur le bouton (4). Le symbole de l'alarme disparaît de l'écran.



T8008847

### Programmation de l'heure de démarrage et d'arrêt

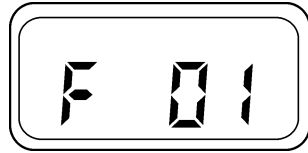
Appuyer une fois sur le bouton (4) afin de vérifier le réglage du premier programme. Appuyer deux fois sur le bouton (4) afin de vérifier le réglage du deuxième programme. Appuyer trois fois sur le bouton (4) afin de vérifier le réglage du troisième programme. Appuyer cinq fois sur le bouton (4) pour quitter la programmation.



T8008854

## Messages d'erreur

Les messages se rapportant aux erreurs apparaissent sur l'écran sous forme de codes. La description des codes d'erreur se trouve sur le tableau joint.



Code	Description
F01	Pas de démarrage
F02	Interruption de la flamme
F03	Tension trop faible
F04	Reconnaissance d'une lumière étrangère lors du démarrage ou de l'épuisement
F05	Domage au capteur de flamme
F06	Domage au capteur de température
F07	Domage à la soupape magnétique
F08	Domage au moteur du ventilateur
F09	Domage à la pompe de circulation
F10	Domage ou surchauffe du limiteur de température
F11	Domage au générateur d'étincelle d'allumage
F12	Blocage de l'appareil en raison de trouble répété ou interruption répétée de la flamme

**VOLVO**

**Volvo Bus Corporation**

Göteborg, Sweden